

ПОТРАПИВ У СКРУТНЕ СТАНОВИЩЕ?

КОРОТКА ІНФОРМАЦІЯ ПРО СОЦІАЛЬНУ ДОПОМОГУ В КАНТОНІ ЦЮРІХ У 2018 Р.

Скрутне фінансове становище має багато причин. Безробіття, хвороби, проблеми в сім'ї, особисті кризи, проблеми із залежністю або надто маленький дохід - все це може спричинити скрутне становище. Особи, які мають труднощі матеріального чи особистого характеру, можуть звернутися до відділу соціальної допомоги свого муніципалітету.

ЩО ТАКЕ СОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА?

СОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА ВКЛЮЧАЄ В СЕБЕ ПЕРСОНАЛЬНУ ДОПОМОГУ ТА ФІНАНСОВУ ПІДТРИМКУ.

Соціальна допомога – це додаткова допомога. Вона призначається лише у разі відсутності в людини власних можливостей та коштів. Соціальна допомога спрямована на подолання скрутного становища та забезпечення самостійного проживання.

ПЕРСОНАЛЬНА ДОПОМОГА

Персональна допомога включає консультативну підтримку та допомогу у вирішенні соціально-побутових питань. Служба соціального забезпечення гарантує надання якісної та компетентної допомоги. Персональна допомога є добровільною та безкоштовною. За необхідності здійснюється направлення до спеціалізованих установ. Як правило, саме там виникають витрати.

ФІНАНСОВА ПІДТРИМКА

Фінансова підтримка покриває соціальний прожитковий мінімум. Кожна людина, яка має надто малий дохід і не має майна, може звернутися до служби соціального забезпечення за фінансовою підтримкою. Даною службою проводиться перевірка наявності у людини коштів на проживання, оплату житла, базового медичного обслуговування та інших необхідних витрат.

РОЗРАХУНОК ПРОЖИТКОВОГО МІНІМУМУ

Соціальний прожитковий мінімум визначається у кожному конкретному випадку на основі положень Швейцарської конференції з питань соціальної допомоги (SKOS) – <http://richtlinien.skos.ch>. Служба соціального забезпечення розраховує персональний місячний бюджет разом із заявником. У бюджеті перераховуються необхідні витрати та доходи (зарплата, добові, пенсії, аліменти, дитяча допомога, стипендії, внески на спільне проживання тощо). Різниця між необхідними витратами та доходом є визначальною для надання фінансової підтримки (поріг входу).

ВАШІ ПРАВА

ОТРИМАННЯ КОШТІВ ДЛЯ ІСНУВАННЯ

Конституції Швейцарської конфедерації та кантону Цюріх гарантують право на допомогу у надзвичайних ситуаціях. Подальша організація соціальної допомоги в кантоні Цюріх регулюється законом та постановами.

НЕРОЗГОЛОШЕННЯ ТА КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

Співробітники служби соціального забезпечення зобов'язані дотримуватися службової таємниці та гарантувати захист даних. Потрібна конфіденційність також гарантується.

УЧАСТЬ У ОБГОВОРЕННІ

Ви маєте право на те, щоб Вас заслухали особисто та надали грамотну юридичну консультацію. Ваші клопотання будуть враховані під час надання допомоги.

ЗАХОДИ ПІДТРИМКИ

Ви маєте право на застосування до Вас мотиваційних заходів у повсякденному житті. Ці заходи спрямовані на покращення Вашої життєвої ситуації. Якщо ви докладете особливих зусиль для вашої інтеграції, то отримаєте грошову надбавку. Якщо у Вас є робота і Ви потребуєте додаткової фінансової підтримки, Ви отримуватимете надбавку.

РІШЕННЯ У ПИСЬМОВІЙ ФОРМІ

Ви маєте право надати Вам рішення про фінансову підтримку в письмовій формі. Якщо Ви з ним не погоджуєтесь, Ви можете оскаржити його. Де, як і до якого часу Ви можете це зробити, вказано у рішенні.

ВАШІ ОBOB'ЯЗКИ

ІНФОРМАЦІЯ ТА СПРИЯННЯ

Ви повинні надати повну та правдиву інформацію про свої доходи, майно та особисті обставини. Ви повинні надати такі документи, як договір оренди житла, свідоцтво про медичне страхування, платіжні відомості, судові рішення, витяги з банківських рахунків тощо. Ви також повинні повідомляти про будь-які зміни негайно і без нагадування.

ОСОБИСТА ІНІЦІАТИВА ТА ЗУСТРІЧНЕ ВИКОНАННЯ

Вам необхідно зробити все можливе, щоб покращити своє особисте та фінансове становище. Ви можете, наприклад, погодитись на роботу та приступити до її виконання. Якщо ви цього не зробите, ви можете втратити право на фінансову підтримку. Служба соціального забезпечення може вимагати від Вас виконання дій, які покращують Вашу життєву ситуацію. Якщо Ви не виконуєте ці дії, то фінансова підтримка може бути скорочена.

КОМПЕНСАЦІЯ

Ви повинні компенсувати отриману Вами фінансову допомогу, якщо Ви:

- згодом отримуєте пенсії, добові чи інші виплати за той же період;
- надалі покращуєте або значно покращуєте своє фінансове становище, наприклад, шляхом набуття спадщини, отримання дарчої, високої заробітної плати, виграшу в лотерею.

Ви повинні компенсувати отриману Вами фінансову допомогу

- незалежно від обставин, якщо Ви отримали її на підставі наданої Вами неправдивої або неповної інформації,
- за певних обставин, якщо Ви не використовували її за призначенням.

МАТЕРІАЛЬНА ПІДТРИМКА РОДИЧІВ

Служба соціального забезпечення перевіряє матеріальне становище Ваших батьків, дітей, бабусь та дідусів. Якщо їхнє матеріальне становище хороше, то служба зв'яжеться з цими родичами. У разі потреби їх можуть зобов'язати покращити Ваше матеріальне становище.

КРИМІНАЛЬНЕ ПРАВО

Якщо Ви надасте неправдиву або неповну інформацію або щось приховуєте та неправомірно отримаєте фінансову допомогу, про Ваше правопорушення буде повідомлено у службу соціального забезпечення. Якщо Вас визнають винним у незаконному отриманні соціальної допомоги відповідно до ст. 148а Кримінального кодексу, Вам загрожує позбавлення волі на строк до одного року чи штраф. Будучи іноземцем, Ви також можете втратити право на проживання у Швейцарії. Вас можуть депортувати та заборонити в'їзд у країну на строк від п'яти до 15 років.

ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

ЯКЩО ВИ ПЕРЕБУВАЄТЕ У СКРУТНОМУ СТАНОВИЩІ:

- Вчасно зверніться до служби соціального забезпечення.
- Запишіться на прийом до служби соціального забезпечення за телефоном.
- На першу зустріч візьміть із собою всі документи, які допоможуть Вам пояснити свою особисту та фінансову ситуацію.

ПРИМІТКА:

- Приватні позики як засіб подолання фінансових труднощів ускладнюють Вашу ситуацію і зазвичай призводять до боргів. Служба соціального забезпечення допоможе Вам знайти найкраще рішення.
- Повідомте нас під час першого візиту, якщо Ви перебуваєте в контакті з іншими службами (наприклад, з центром захисту дітей та молоді kjz, органом опіки та захисту інтересів дітей та дорослих KESB, службою страхування по інвалідності IV, центром зайнятості, приватними чи державними спеціалізованими службами).

ДЕ ЗНАХОДИТЬСЯ МІЙ ВІДДІЛ СЛУЖБИ СОЦІАЛЬНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

За Вас відповідає орган опіки та піклування/соціального забезпечення, соціальні служби або управління соціальної допомоги муніципалітету за місцем проживання. У разі виникнення сумнівів муніципальна канцелярія надасть Вам довідкову інформацію. У місті Цюрих Ви можете звернутись до центру соціального захисту, закріпленого за Вами за адресою Вашого проживання.

ВІДПОВІДАЛЬНІ У НАШОМУ МУНІЦИПАЛІТЕТІ:

ВИ ТАКОЖ МОЖЕТЕ ЗНАЙТИ ІНФОРМАЦІЮ ПРО СОЦІАЛЬНУ ДОПОМОГУ В ІНТЕРНЕТІ:

Довідник органів соціального забезпечення кантону Цюрих: www.sozialhilfe.zh.ch
Конференція з питань соціальної допомоги кантону Цюрих: www.zh-socialkonferenz.ch
Швейцарська конференція з питань соціальної допомоги: www.skos.ch

ВИХІДНІ ДАНІ:

Під редакцією:
Конференція з питань соціальної допомоги кантону Цюрих
Кантональне управління соціального забезпечення Цюриха
2018, перевидання